

Отзыв официального оппонента
доктора педагогических наук, доцента, профессора кафедры романо-германской филологии и методики обучения иностранным языкам
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М.Акумлы»
Аитова Валерия Факильевича
о диссертации Чеботарёвой Ксении Александровны на тему
«Применение корпусной технологии в процессе обучения паремиологическим единицам школьников профильных классов»,
представленной к защите в диссертационном совете 24.2.344.01 при
ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень среднего общего образования) (педагогические науки)

В соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» (в последней редакции от 04.08.2023 года № 479-ФЗ) приоритетной целью в современных условиях является всестороннее формирование личности гражданина России, способного решать актуальные задачи в таких сферах жизнедеятельности, как социальная, производственная, экономическая и других (Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации»).

В образовательной организации достижение данной цели реализуется средствами различных дисциплин, важнейшей из которых является иностранный язык, обеспечивающий овладение иноязычным общением обучающимися как средством осуществления продуктивного взаимодействия с представителями различных языков и культур. В этой связи проблема обучения средствам иноязычного общения на различных уровнях образования является актуальной и требует поиска эффективных путей ее решения на основе применения новых образовательных технологий.

Одной из таких технологий является корпусная технология, которая направлена на изучение и использование данных национальных лингвистических корпусов и которая позволяет вывести образовательный процесс на новый качественный уровень в учебном, развивающем, познавательном и воспитательном аспектах иноязычного образования. Потенциал корпусной технологии на занятиях по иностранному языку заключается в том, что её применение позволяет устанавливать взаимосвязь между средствами изучаемого языка и коммуникативными задачами, которые реализуются с помощью данных средств, что позволяет повысить продуктивность обучения иноязычному общению. Важнейшими средствами, обеспечивающими эффективность иноязычного общения, являются паремиологические единицы, которые являются национально-маркированной лексикой и обеспечивают эффективную передачу социокультурного аспекта иноязычной коммуникации.

Результаты теоретических исследований, посвящённых обучению национально-маркированной лексике (Н.Ф. Коряковцева, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев, Г.Д. Томахин, Л.В. Яроцкая), свидетельствуют о том, что данная категория лексики вызывает значительные трудности у обучающихся, что требует специально разработанной технологии, которая передаёт национально-культурную специфику изучаемого иностранного языка и обеспечивает эффективное овладение технологией в типичном социокультурном контексте, в котором она функционирует и является эффективным инструментом иноязычного общения. В данной связи корпусная технология представляется особо значимой, поскольку даёт возможность обучающимся познакомиться с особенностями применения паремий с учётом их национально-культурной специфики в контексте общения.

Однако на сегодняшний день можно констатировать, что теоретические и технологические аспекты применения корпусной технологии в процессе обучения иноязычному общению в классах гуманитарного профиля разработаны не в должной мере, что снижает качество образовательного процесса. В настоящее время корпусная технология ещё детально не конкретизирована применительно к особенностям обучения паремиологическим единицам школьников в классах гуманитарного профиля, детально не представлены её этапы, соответствующее учебно-методическое обеспечение, а также не определены необходимые организационно-педагогические условия.

Всё вышеуказанное свидетельствует об актуальности данного исследования, проблема которого заключается в выявлении основных положений и практических аспектов реализации технологии, базирующейся на использовании лингводидактического материала национальных лингвистических корпусов в процессе обучения паремиологическим единицам школьников профильных классов.

Решение данной проблемы составило цель исследования и определило его основные задачи, а именно:

- представить необходимость овладения паремиологическими единицами школьниками классов гуманитарного профиля как важнейшей составляющей иноязычного общения;
- всесторонне охарактеризовать сущность и содержание понятия «корпусная технология», а также её образовательные возможности применительно к обучению паремиологическим единицам школьников классов гуманитарного профиля;
- обосновать, разработать и опытно-экспериментальным путём проверить эффективность модели обучения на основе корпусной технологии школьников классов гуманитарного профиля паремиологическим единицам как важнейшей составляющей иноязычного общения;
- представить этапы применения корпусной технологии, направленной на обучение школьников классов гуманитарного профиля

паремиологическим единицам как важнейшей составляющей иноязычного общения;

- определить организационно-дидактические условия, обеспечивающие эффективность процесса обучения школьников классов гуманитарного профиля паремиологическим единицам на основе корпусной технологии.

Структура диссертации состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложения, которое отражает ход и результаты опытно-экспериментальной работы. Предмет, объект и гипотеза исследования сформулированы корректно и отражают единство теоретических положений исследования и практических аспектов его реализации. Научная новизна работы заключается в следующем:

- в многоаспектном рассмотрении особенностей обучения национально-маркированной лексике школьников профильных классов на основе применения технологии, базирующейся на лингвометодическом материале национальных лингвистических корпусов;

- в представлении образовательных возможностей корпусной технологии, направленной не только на формирование предметных результатов у старшеклассников, но и на формирование метакогнитивных результатов, составляющих основу успешного овладения иностранным языком на уровне среднего общего образования;

- в определении особенностей этапов реализации разработанной технологии, направленной на передачу социокультурного аспекта общения с помощью национально-маркированной лексики, отражённой в лингвистических корпусах;

- в выявлении критериев и показателей, определяющих эффективность разработанной технологии и в составлении диагностического инструментария с целью оценивания уровня сформированности каждого из выявленных критериев и показателей, а именно: 1) мотивационный (показатель №1 «Наличие мотивации к осуществлению общения в иноязычной среде»; показатель №2 «Положительная установка на использование данных лингвистических корпусов в процессе иноязычной коммуникации»); 2) теоретический (показатель №1 «Владение лингвистическими и социокультурными знаниями»; показатель №2 «Владение знаниями в области информационных и коммуникационных технологий»); 3) операционный (показатель №1 «Умение интерпретировать содержание паремиологических единиц на основе данных национальных лингвистических корпусов»; показатель №2 «Умение применять паремиологические единицы в иноязычном общении»); 4) рефлексивно-коррекционный (показатель №1 «Умение анализировать адекватность применения паремиологических единиц в процессе иноязычного общения»; показатель №2 «Умение вносить необходимые коррективы в творческий индивидуальный продукт»);

- в выявлении необходимых организационно-педагогических условий, направленных на овладение паремиологическими единицами как

эффективными средствами иноязычного общения на основе образовательных возможностей корпусной технологии.

Теоретическая значимость работы состоит в обосновании ведущих подходов (социокультурный, межкультурный, коммуникативно-когнитивный, системный, проблемно-деятельностный, интегративный) и принципов обучения (коммуникативной направленности, социокультурной направленности, культурной рефлексии, речемыслительной активности, ситуативности, функциональности, интегративности, автономности), комплексная реализация которых способствует всестороннему развитию личности обучающегося, а именно формированию предметных, метапредметных и личностных результатов в процессе овладения ими национально-маркированной лексикой. Содержание данного исследования свидетельствует о его теоретической значимости, поскольку оно вносит вклад в теорию междисциплинарной интеграции дисциплины «Иностранный язык» с другими изучаемыми дисциплинами на уровне среднего общего образования.

Практическая значимость исследования несомненна и заключается в том, что данная технология была использована в образовательном процессе и доказала свою результативность в классах гуманитарного профиля на базе МБОУ «Гимназия №44», МБОУ «Гимназия №25» и МБОУ «Лицей №21» г. Курска. Результаты исследования также могут быть использованы при составлении программы по иностранному языку для обучающихся старших классов.

Разработанная технология и учебно-методическое обеспечение при соответствующей адаптации могут быть применены в процессе обучения национально-маркированной лексике в профильных классах по другим направлениям подготовки. Диссертация содержит методические рекомендации для учителей, осуществляющих обучение иностранному языку школьников классов гуманитарного профиля, которые в значительной мере могут улучшить качество овладения паремиологическими единицами на основе применения лингвистических корпусов.

Первая задача исследования предусматривала представление всесторонней характеристики паремиологических единиц, значимость и особенности овладения ими на уроках иностранного языка в профильных классах. Было выявлено, что данные единицы должны обязательно осваиваться в специфическом национально-культурном аутентичном контексте, основой которого могут выступать национальные лингвистические корпуса.

В соответствии со второй задачей исследования диссертант представляет многоаспектную трактовку содержания понятия «корпусная технология», которая понимается как образовательная технология, основанная на исследовании, анализе и интерпретации материала национальных лингвистических корпусов с целью решения лингвометодических задач и направленная на формирование предметных,

метапредметных и личностных результатов обучающихся на уровне среднего общего образования.

В соответствии с третьей задачей исследования была обоснована, разработана и опытно-экспериментальным путём проверена модель обучения школьников профильных классов паремиологическим единицам на основе корпусной технологии. Данная модель представляет собой реализацию интегративной тенденции в иноязычном образовании и позволяет сформировать у обучающихся интегративное знание в области изучения иностранного языка, а также информационных и коммуникационных технологий. Модель включает в себя следующие блоки: целевой (цель), теоретический (принципы, подходы), технологический (методы, технология, комплекс упражнений, опоры, организационные формы, содержание, педагогические условия обучения), оценочно-результативный (результат).

Четвертая задача предполагала разработку соответствующей технологии, её методическое обеспечение (комплекс заданий и опор). Предлагаемая система заданий и опор свидетельствует об умении автора применять теоретические положения на практике с целью реализации технологии на всех её выявленных этапах: 1) этап ознакомления и представления лингвометодических и информационно-технических аспектов работы с корпусной технологией; 2) этап категоризации паремиологических единиц на основе анализа лингводидактического материала национальных лингвистических корпусов; 3) этап интерпретации паремиологических единиц в конкретном социокультурном контексте, представленном в конкретном корпусе; 4) этап актуализации, предусматривающий употребление паремиологических единиц в конкретном контексте общения; 5) продуктивно-творческий этап, предусматривающий составление творческого индивидуального продукта, отражающего группу изученных паремий; 6) рефлексивно-корректировочный этап, предусматривающий индивидуальный и коллективный анализ и внесение корректив в представленные проекты.

В соответствии с пятой задачей исследования в работе были определены организационно-дидактические условия необходимые для реализации разработанной технологии. К данным условиям автор относит следующие: 1) анализ и изучение лингвометодического материала национально-лингвистических корпусов с целью овладения значением и функциями паремиологических единиц в процессе их интерпретации в конкретном контексте; 2) применение системы заданий и опор, соответствующих этапам разработанной технологии; 3) комплексное формирование коммуникативной и информационной компетенций; 4) интеграция дисциплины «Иностранный язык» с другими дисциплинами; 5) развитие автономности обучающегося в процессе работы с паремиологическими единицами, представленными в национальных лингвистических корпусах.

Особое место в работе отводится опытно-экспериментальной работе, целью которой была проверка эффективности всех этапов технологии и соответствующих заданий и опор, а также проверка необходимых

организационно-дидактических условий. Полученные данные характеризуются репрезентативностью. В исследовании приняли участие 202 школьника классов гуманитарного профиля. В данной части исследования автор уделяет особое внимание трудностям, которые возникли в ходе опытно-экспериментальной работы, и предлагает возможные пути их преодоления с учётом организации образовательной деятельности по иностранному языку в классах гуманитарного профиля.

В исследовании представлен диагностический инструментарий и описана специфика его применения в ходе определения эффективности разработанной технологии в соответствии с выявленными критериями и показателями. Особое место в данной части исследования отводится апробации наиболее эффективных видов заданий, а именно мотивационно-стимулирующим; на ознакомление и осмысление значения паремиологических единиц; на представление значения паремиологических единиц; на категоризацию; на интерпретацию и конкретизацию значения паремий; продуктивно-творческим; рефлексивно-корректировочным.

Данное исследование несомненно характеризуется четкой логикой построения и комплексным подходом к решению поставленной методической проблемы. Однако следует остановиться на некоторых замечаниях и вопросах:

1. Диссертация могла бы содержать более детальные пояснения, связанные с отбором лингвометодического материала, соответствующего возрастным особенностям обучающихся.

2. По мнению автора, содержательной основой корпусной технологии является лингвометодический материал национальных лингвистических корпусов. Какие виды заданий являются, по мнению автора, наиболее эффективными для выведения лингвометодического материала, представленного в корпусах, на уровень продуктивного общения?

3. Представленная в диссертации технология предполагает обязательную интеграцию дисциплин «Иностранный язык» и «Информатика». Как понимается интеграция в данном исследовании, учитывая его специфику?

4. Анализ результатов исследования свидетельствует о том, что при использовании корпусной технологии основными видами речевой деятельности является чтение и говорение. Однако встаёт вопрос, возможно ли комплексное обучение всем видам речевой деятельности на основе применения данной технологии?

Предлагаемые вопросы носят рекомендательный характер и не влияют на общее положительное впечатление о выполненной научно-исследовательской работе.

По теме диссертации автором опубликовано 16 научных работ, включая 8 статей в рецензируемых изданиях и изданиях, рекомендованных ВАК РФ и учебно-методическое пособие. Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание диссертационного исследования.

Диссертация Ксении Александровны Чеботарёвой «Применение корпусной технологии в процессе обучения паремиологическим единицам школьников профильных классов» представляется завершённым исследованием, которое соответствует требованиям п.9,10,11,13,14 «Положение о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842 (в ред. Постановления Правительства РФ от 26.01.2023 № 101).

Автор диссертации, К.А. Чеботарёва, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень среднего общего образования) (педагогические науки).

доктор педагогических наук, доцент,
профессор кафедры романо-германской
филологии и методики обучения
иностранным языкам ФГБОУ ВО
«Башкирский государственный
педагогический университет им.
М. Акмуллы»



Аитов
Валерий Факильевич

«29» февраля 2024 г.



Контактная информация:

Адрес: 450008, Республика Башкортостан, г. Уфа, ул. Октябрьской революции, 3а
Тел.: +7(347) 246-94-30
E-mail: valerie.aitov@mail.ru

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.